

# BORMANN®



## BWR511

022206

EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME



**When using DC12V**

Please put one end to the lighter socket of cigarette lighter plug to initiate use (Fig 2). After use, remove from socket.

**Attention**

1. When using your air inflator, be sure the car motor is not running.
2. Do not use air inflator on high pressure tires, such as those used on large trucks, trailers or tractors. This air inflator is not designed to operate with commercial heavy duty tires.
3. Although the motor and compressor in this air inflator are very powerful, inflating several tires in a row creates a strain on the unit. Allow the air inflator to cool approximately 5 minutes between tires. Whether used for tires or inflatables, the inflator should not be used continuously for more than 10 minutes.
4. Do not exceed the pressure recommended by the manufacturer at any time.
5. Do not leave the air inflator unattended while it is running.

**To inflate tires**

1. Remove valve cap or extended valve stem.
2. Attach the universal quick connect adaptor from the air inflator to the tire valve stem with the locking lever in the up position. Be sure to press down over valve stem threads completely (Fig 1-a). When connector is firmly in place, press locking lever down to lock onto valve stem (Fig 1-b)

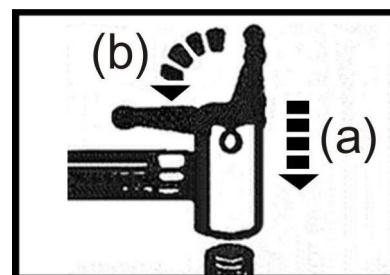


Fig. 1

**Caution**

1. Always use a gauge to check the actual pressure in tires and inflatables (balls, beach toys, air mattresses, rubber rafts, etc).
2. Soft inflatable material items will not have existing pressure reading. You must be careful not to over-inflate



Fig 2 Simply plug in to your lighter socket.

**Warning**

Technical Data	
Power Supply:	DC12V
Max Pressure:	260PSI
Accessories:	1xNeedle, 2xNozzle Adapters

**To inflate other articles**

1. Use plastic adaptor supplied for recreational inflatable.
2. Use inflator pin for athletic balls.

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

### Quando si utilizza una tensione di 12 V CC

Per iniziare l'uso, inserire un'estremità nella presa dell'accendisigari (Fig. 2). Dopo l'uso, rimuovere da presa.

#### Attenzione

1. Quando si utilizza il gonfiatore ad aria, accertarsi che il motore dell'auto non sia in funzione.
2. Non utilizzare il gonfiatore d'aria su pneumatici ad alta pressione, come quelli utilizzati su grandi camion, rimorchi o trattori. Questo gonfiatore non è progettato per funzionare con pneumatici commerciali per impieghi gravosi.
3. Sebbene il motore e il compressore di questo gonfiatore d'aria siano molto potenti, il gonfiaggio di più pneumatici di seguito crea uno sforzo sull'unità. Lasciare raffreddare il gonfiatore d'aria per circa 5 minuti tra un pneumatico e l'altro. Sia per i pneumatici che per i gonfiabili, il gonfiatore non deve essere utilizzato ininterrottamente per più di 10 minuti.
4. Non superare mai la pressione raccomandata dal produttore.
5. Non lasciare incustodito il gonfiatore d'aria mentre è in funzione.

#### Per gonfiare i pneumatici

1. Rimuovere il cappuccio della valvola o lo stelo esteso della valvola.
2. Collegare l'adattatore universale ad attacco rapido del gonfiatore d'aria allo stelo della valvola del pneumatico con la leva di bloccaggio in posizione alta. Assicurarsi di premere completamente sulla filettatura dello stelo della valvola (Fig. 1-a). Quando il connettore è saldamente in posizione, premere la leva di blocco verso il basso per bloccarlo sullo stelo della valvola (Fig. 1-b).

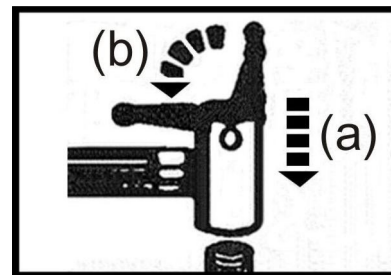


Fig. 1

#### Attenzione

1. Utilizzate sempre un manometro per controllare la pressione effettiva degli pneumatici e dei gonfiabili (palloni, giochi da spiaggia, materassini, zattere di gomma, ecc.).
2. Gli articoli in materiale gonfiabile morbido non hanno una lettura della pressione esistente. Bisogna fare attenzione a non gonfiare eccessivamente.



Fig. 2 Basta collegarsi alla presa dell'accendino.

#### Avvertenze

- a. Non far funzionare il compressore d'aria per più di 10 minuti alla volta. Lasciare raffreddare il compressore d'aria per 5 minuti tra più gonfiaggi. Se il compressore d'aria si surriscalda, staccare la spina e lasciare raffreddare l'unità per 30 minuti. Il compressore d'aria deve essere scollegato manualmente per spegnere l'unità.
- b. Questo compressore d'aria non è progettato per un uso intensivo.

#### Per gonfiare altri articoli

1. Utilizzare l'adattatore in plastica fornito per i gonfiabili da diporto.
2. Utilizzare il perno di gonfiaggio per i palloni sportivi.

Dati tecnici	
Alimentazione:	DC12V
Pressione massima:	260 PSI
Accessori:	1x ago, 2x adattatori per ugelli

\*Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\*Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\*Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## Οδηγίες χρήσης DC12V

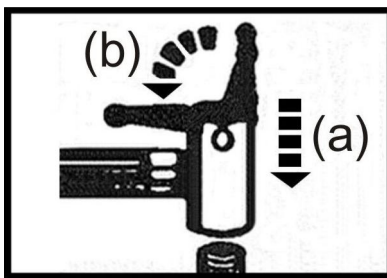
Βάλτε το ένα άκρο στην υποδοχή του αναπτήρα για να τροφοδοτήσετε την συσκευή (Εικ. 2). Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το από την υποδοχή.

### Προσοχή

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τον αεροσυμπιεστή, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας του αυτοκινήτου σας δεν βρίσκεται σε λειτουργία.
2. Μην χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή σε ελαστικά υψηλής πίεσης, όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε μεγάλα φορτηγά, ρυμούλκες ή γεωργικούς ελκυστήρες (τρακτέρ). Αυτός ο αεροσυμπιεστής δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με εμπορικά ελαστικά βαρέως τύπου.
3. Παρόλο που ο κινητήρας και ο συμπιεστής που φέρει αυτή η συσκευή είναι μεγάλης ισχύος, το φούσκωμα ελαστικών χωρίς διακοπή οδηγεί στην υπερφόρτωση της συσκευής. Επιτρέψτε στον αεροσυμπιεστή να κρυώσει κάνοντας ένα διάλλειμα για περίπου 5 λεπτά μεταξύ των ελαστικών. Είτε πρόκειται για ελαστικά είτε για άλλου είδους αντικείμενα με αέρα, ο αεροσυμπιεστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς για περισσότερο από 10 λεπτά.
4. Μην υπερβαίνετε την πίεση που συνιστά ο κατασκευαστής.
5. Μην αφήνετε τον αεροσυμπιεστή χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.

### Για να φουσκώσετε ελαστικά

1. Αφαιρέστε το καπάκι της βαλβίδας ή το πτυσσόμενο στέλεχος της βαλβίδας
2. Συνδέστε τον αντάπτορα-ταχυσύνδεσμο του αεροσυμπιεστή στο στέλεχος της βαλβίδας του ελαστικού με το μοχλό ασφάλισης να βρίσκεται στην όρθια θέση του. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πιέσει πλήρως τα σπειρώματα του στελέχους βαλβίδας (Εικ. 1-a). Όταν ο αντάπτορας βρίσκεται τοποθετημένος σταθερά στη θέση του, πιέστε το μοχλό ασφάλισης προς τα κάτω για να ασφαλίσετε τον αντάπτορα πάνω στο στέλεχος της βαλβίδας (Εικ. 1-b)



Εικ.1

### Προσοχή!

1. Χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα όργανο μέτρησης της πίεσης για τον έλεγχο της πραγματικής πίεσης των ελαστικών και των άλλων φουσκωτών αντικειμένων (μπάλες, παιχνίδια παραλίας, στρώματα αέρα, λαστιχένιες σχεδίες κ.λπ.).
2. Τα φουσκωτά από μαλακά υλικά δεν θα έχουν ένδειξη μέγιστης πίεσης. Πρέπει να είστε προσεκτικοί ώστε να μην τα φουσκώσετε υπερβολικά.



Εικ.2

Απλά συνδέστε το φικ στην υποδοχή του αναπτήρα.

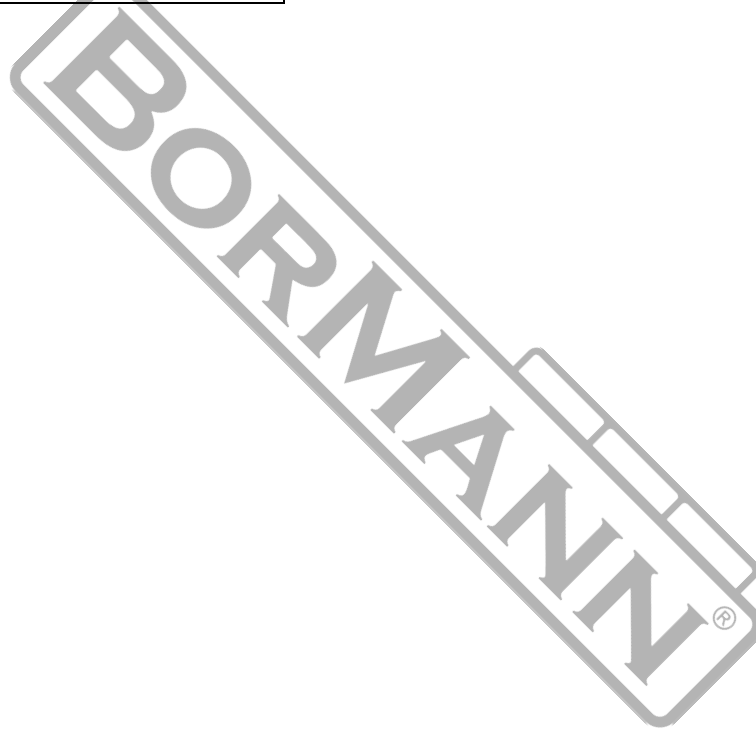
### Προειδοποίηση

1. Επιτρέψτε στον αεροσυμπιεστή να κρυώσει κάνοντας ένα διάλλειμα για περίπου 5 λεπτά μεταξύ των ελαστικών. Είτε πρόκειται για ελαστικά είτε για άλλου είδους αντικείμενα με αέρα, ο αεροσυμπιεστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς για περισσότερο από 10 λεπτά. Εάν ο αεροσυμπιεστής υπερθερμανθεί, αποσυνδέστε τον από την πρίζα και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει για 30 λεπτά. Ο αεροσυμπιεστής πρέπει να αποσυνδεθεί χειροκίνητα για να απενεργοποιηθεί η μονάδα.
2. Αυτός ο αεροσυμπιεστής δεν είναι σχεδιασμένος και δεν προορίζεται για βαρεία χρήση.

### Για να φουσκώσετε άλλα αντικείμενα

1. Χρησιμοποιήστε τον πλαστικό αντάπτορα που παρέχεται στην αρχική συσκευασία για φουσκωτά αναψυχής.
2. Χρησιμοποιήστε την ειδική βελόνα για να φουσκώσετε μπάλες άθλησης.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Τροφοδοσία:	DC12V
Μέγιστη Πίεση:	260PSI
Αξεσουάρ:	1xΒελόνα, 2xΑντάπτορες



\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

### При използване на DC12V

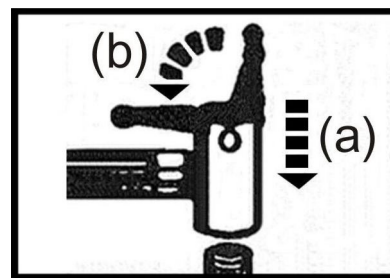
Моля, поставете единия край в гнездото за запалка на щепсела на запалката, за да започнете да го използвате (фиг. 2). След употреба извадете гнездо.

#### Внимание

1. Когато използвате въздушния си нагнетател, уверете се, че двигателят на автомобила не работи.
2. Не използвайте въздушния нагнетател за гуми с високо налягане, като например гуми, използвани при големи камиони, ремаркета или трактори. Този въздушен инфлаторът не е проектиран за работа с тежкотоварни гуми за търговски цели.
3. Въпреки че двигателят и компресорът на този въздушен напompвач са много мощни, напompването на няколко гуми подред води до натоварване на устройството. Оставете въздушния нагнетател да се охлади за около 5 минути между гумите. Независимо дали се използва за гуми или за надуваеми предмети, надуваемият уред не трябва да се използва продължително повече от 10 минути.
4. В никакъв случай не превишавайте препоръчаното от производителя налягане.
5. Не оставяйте въздушния нагнетател без надзор, докато работи.

#### Напompване на гумите

1. Свалете капачката на клапана или удълженото стебло на клапана.
2. Свържете универсалния адаптер за бързо свързване от въздушния напompвач към стеблото на вентила на гумата, като блокиращият лост е в горно положение. Уверете се, че сте натиснали напълно резбата на стеблото на вентила (фиг. 1-a). Когато конекторът е здраво поставен, натиснете заключващия лост надолу, за да се фиксира върху стеблото на вентила (фиг. 1-b)



Фиг. 1

#### Предупреждение

1. Винаги използвайте манометър, за да проверявате действителното налягане в гумите и надуваемите предмети (топки, плажни играчки, надуваеми матраци, гумени салове и др.).
2. Меките надуваеми материали няма да имат данни за съществуващо налягане. Трябва да внимавате да не се надуете прекалено.



Фиг. 2 Просто включете към гнездото на запалката.

#### Предупреждение

- a. Не пускайте въздушния компресор за повече от 10 минути едновременно. Оставете въздушния компресор да изстине за 5 минути между многократните напompвания. Ако въздушният компресор прегрее, изключете щепсела и оставете уреда да се охлади за 30 минути. Въздушният компресор трябва да бъде изключен ръчно, за да се изключи устройството.
- b. Този въздушен компресор не е предназначен за употреба при тежки условия.

#### Надуване на други изделия

1. Използвайте пластмасовия адаптер, доставен за надуваеми съоръжения за отдиш.
2. Използвайте щифт за надуване на спортни топки.

Технически данни	
Захранване:	DC12V
Максимално налягане:	260PSI
Акcesoари:	1x игла, 2x адаптери за дюзи

\*Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\*За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

\*Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

### Atunci când se utilizează DC12V

Vă rugăm să puneți un capăt la priza de brichetă a fișei brichetei pentru a începe utilizarea (Fig. 2). După utilizare, scoateți-l din priză.

#### Atenție

1. Atunci când folosiți dispozitivul de umflare cu aer, asigurați-vă că motorul mașinii nu este în funcțiune.
2. Nu folosiți umflatorul de aer pe anvelopele de înaltă presiune, cum ar fi cele utilizate pe camioane mari, remorci sau tractoare. Acest dispozitiv de umflare cu aer umflatorul nu este conceput pentru a funcționa cu anvelope comerciale grele.
3. Deși motorul și compresorul din acest umflator de aer sunt foarte puternice, umflarea mai multor anvelope la rând creează o presiune asupra unității. Lăsați umflatorul de aer să se răcească aproximativ 5 minute între două anvelope. Indiferent dacă este utilizat pentru anvelope sau pentru dispozitive gonflabile, umflatorul nu trebuie utilizat continuu mai mult de 10 minute.
4. Nu depășiți în niciun moment presiunea recomandată de producător.
5. Nu lăsați umflatorul de aer nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.

#### Pentru a umfla anvelopele

1. Îndepărtați capacul supapei sau tija extinsă a supapei.
2. Atașați adaptorul universal cu conectare rapidă de la dispozitivul de umflare a aerului la tija supapei anvelopei, cu maneta de blocare în poziția de sus. Asigurați-vă că apăsați complet peste filetele tije supapei (Fig. 1-a). Când conectorul este bine fixat, apăsați maneta de blocare în jos pentru a se bloca pe tija supapei (Fig. 1-b).

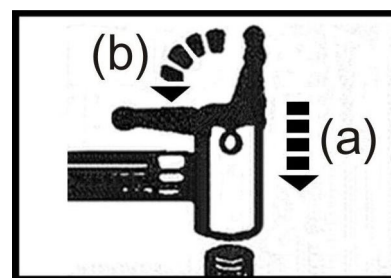


Fig. 1

#### Atenție

1. Folosiți întotdeauna un manometru pentru a verifica presiunea reală din anvelope și din dispozitivele gonflabile (mingi, jucării de plajă, saltele gonflabile, plute de cauciuc etc.).
2. Articolele din materiale gonflabile moi nu vor avea o citire a presiunii existente. Trebuie să aveți grijă să nu umflați excesiv.



Fig 2 Pur și simplu conectați-l la priza de brichetă.

Date tehnice	
Alimentare cu energie:	DC12V
Presiune maximă:	260PSI
Accesorii:	1x ac, 2x adaptoare pentru duze

#### Avertisment

- a. Nu puneți în funcțiune compresorul de aer mai mult de 10 minute la un moment dat. Lăsați compresorul de aer să se răcească 5 minute între mai multe umflături. Dacă compresorul de aer se supraîncălzește, scoateți-l din priză și lăsați unitatea să se răcească timp de 30 de minute. Compresorul de aer trebuie să fie deconectat manual pentru a opri unitatea.
- b. Acest compresor de aer nu este conceput pentru utilizare intensivă.

#### Pentru a umfla alte articole

1. Utilizați adaptorul de plastic furnizat pentru gonflabilele de agrement.
2. Folosiți acul de umflare pentru mingile sportive.

\*Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\*Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\*Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

### Kada koristite DC12V

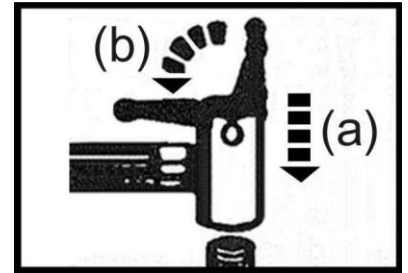
Stavite jedan kraj u utičnicu upaljača za cigarete kako biste započeli s upotrebom (Slika 2). Nakon upotrebe izvaditi iz utičnica.

#### Pozornost

1. Kada koristite svoj uređaj za punjenje zrakom, pobrinite se da motor automobila nije upaljen.
2. Nemojte koristiti napuhivač zraka na gumama visokog tlaka, poput onih koje se koriste na velikim kamionima, prikolicama ili traktorima. Ovaj zrak inflator nije dizajniran za rad s komercijalnim teškim gumama.
3. Iako su motor i kompresor u ovom uređaju za punjenje zrakom vrlo snažni, punjenje nekoliko guma zaredom stvara opterećenje na jedinici. Dopustite uređaju za punjenje zrakom da se ohladi otprilike 5 minuta između guma. Bez obzira koristi li se za gume ili napuhavanje, uređaj za punjenje zrakom ne bi trebao biti korišten neprekidno više od 10 minuta.
4. Nikada ne premašite preporučeni tlak proizvođača u bilo kojem trenutku.
5. Nemojte ostavljati napuhivač zraka bez nadzora dok radi.

#### Naduvati gume

1. Uklonite poklopac ventila ili produženi ventil.
2. Povežite univerzalni brzi spojni adapter s napuhivačem zračnih guma na ventilu gume s polugom za zaključavanje prema gore. Pazite da pritisnete preko navoja ventila potpuno (Slika 1-a). Kada je priključak čvrsto na mjestu, pritisnite polugu za zaključavanje prema dolje da se zaključa na ventilu gume (Slika 1-b).



Slika 1

#### Paznja

1. Uvijek koristite mjerač tlaka kako biste provjerili stvarni tlak u gumama i napuhancima (loptama, igračkama za plažu, zračnim madracima, gumenim čamcima, itd.).
2. Mekani napuhani predmeti neće imati postojeće očitavanje tlaka. Morate paziti da ih ne prenapučite.



Slika 2 Jednostavno ga priključite u utičnicu za upaljač.

#### Upozorenje

- a. Ne pokrećite kompresor zraka više od 10 minuta u jednom ciklusu. Dopustite kompresoru zraka da se ohladi 5 minuta između višestrukih napuhavanja. Ako se kompresor zraka pregrije, isključite ga iz struje i dopustite da se jedinica ohladi 30 minuta. Kompresor zraka mora se ručno isključiti kako bi se jedinica isključila.
- b. Ovaj kompresor zraka nije namijenjen za tešku upotrebu.

#### Naduvati druge članke

1. Koristite priloženi plastični adapter za rekreacijski napuhivač.
2. Koristite iglu za napuhavanje sportskih lopti.

Tehnički podaci	
Napajanje:	DC12V
Maksimalni tlak:	260PSI
Dodaci:	1x igla, 2x adapteri za mlaznice

\* Proizvođač zadržava pravo napraviti manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Za osiguranje sigurnosti i pouzdanosti proizvoda te valjanost jamstva, sva popravka, inspekcija ili zamjena, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisa proizvođača.

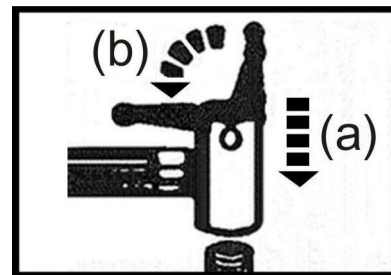
\* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete koje proizlaze iz upotrebe neusklađene opreme.

## DC12V használatakor

A használat megkezdéséhez az egyik végét a szivargyújtó csatlakozó aljzatába kell dugni (2. ábra). Használat után távolítsa el a aljzat.

### Figyelem

1. Amikor a légfúvókát használja, győződjön meg róla, hogy a gépkocsi motorja nem jár.
2. Ne használja a légfúvót nagynyomású gumiabroncsokon, például nagy teherautókon, pótkocsikon vagy traktorokon használt gumiabroncsokon. Ez a levegő a felfúvó berendezést nem kereskedelmi forgalomban kapható nehéz gumiabroncsok használatára tervezték.
3. Bár a motor és a kompresszor ebben a légfúvó készülékben nagyon erős, több gumiabroncs felfújása egymás megterheli a készüléket. Két gumiabroncs felfújása között hagyja a légfúvó készüléket körülbelül 5 percig hűlni. Akár gumiabroncsokhoz, akár felfújható járművekhez használják, a felfúvó készüléket 10 percnél hosszabb ideig nem szabad folyamatosan használni.
4. Soha ne lépje túl a gyártó által ajánlott nyomást.
5. Ne hagyja felügyelet nélkül a légfúvókát működés közben.



### A gumiabroncsok felfújása

1. Távolítsa el a szelepszapkát vagy a meghosszabbított szelepszárát.
2. Csatlakoztassa az univerzális gyorscsatlakozó adaptert a levegőfeltöltő készülékről a gumiabroncs szelepszárára, a reteszelő kar felfelé állított helyzetében. Ügyeljen arra, hogy a szelepszár menetét teljesen lenyomja (1-a ábra). Amikor a csatlakozó szilárdan a helyén van, nyomja lefelé a reteszelő kart, hogy rögzítse a szelepszárra (1-b ábra).

### Vigyázat

1. A gumiabroncsok és felfújható tárgyak (labdák, strandjátékok, légmattacok, gumicsónakok stb.) tényleges nyomásának ellenőrzéséhez mindig használjon mérőműszert.
2. A puha felfújható anyagból készült tárgyak nem rendelkeznek meglévő nyomásértékkel. Óvatosnak kell lennie, hogy ne fújja túl a levegőt.



2. ábra Egyszerűen csatlakoztassa a szivargyújtó aljzathoz.

Figyelmeztetés

Műszaki adatok	
Tápegység:	DC12V
Maximális nyomás:	260PSI
Tartozékok:	1xTű, 2xFúvóka adapterek

### Más cikkek felfújása

1. Használja a mellékelt műanyag adaptert a szabadidős felfújhatóhoz.
2. Használja a felfúvócsapot a sportlabdákhöz.

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/ illusztrált alkatrészek más modellekre is vonatkozhatnak a gyártó terméksaládjának hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálattal, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, a következők szerint kell elvégezni csak a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetik.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι αεροσυμπιεστές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τους αεροσυμπιεστές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του αεροσυμπιεστή (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι αεροσυμπιεστές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Αεροσυμπιεστές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Αεροσυμπιεστές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Αεροσυμπιεστές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του αεροσυμπιεστή.
- 11) Επαφή του αεροσυμπιεστή με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Αεροσυμπιεστές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Αεροσυμπιεστές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του αεροσυμπιεστή με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του αεροσυμπιεστή. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι αεροσυμπιεστές που αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών αεροσυμπιεστών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The air compressors have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The air compressors of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the air compressor (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The air compressors must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Air compressors damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Air compressors poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Air compressors given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the air compressor.
- 11) Contact of the air compressor with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Air compressors that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Air compressors used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the air compressor with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the air compressor shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or air compressors that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding air compressor repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les compresseurs d'air ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les compresseurs d'air de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat du compresseur d'air (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les compresseurs d'air doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et par le moyen de transport appropriés.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les compresseurs d'air endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Compresseurs d'air mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Compresseurs d'air cédés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte du compresseur d'air.
- 11) Contact du compresseur d'air avec des produits chimiques, ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Compresseurs d'air qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les compresseurs d'air utilisés en location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer le compresseur d'air par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie du compresseur d'air ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les compresseurs d'air remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des compresseurs d'air ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

I compressori d'aria sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. I compressori d'aria della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è costituita dal documento di acquisto del compressore d'aria (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo delle parti di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). I compressori d'aria devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'utilizzo (spazzole, cavi, interruttori, mandrini, ecc.).
- 2) Compressori d'aria danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Compressori d'aria sottoposti a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o accessori impropri.
- 5) Compressori d'aria ceduti a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata (ad esempio, lavatrici, pompe).
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria del compressore d'aria.
- 11) Contatto del compressore d'aria con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Compressori d'aria modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Compressori d'aria utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire il compressore d'aria con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia del compressore d'aria non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o i compressori d'aria sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia per quanto riguarda la riparazione del compressore d'aria o il suo danneggiamento. La legge greca e le relative norme si applicano alla presente garanzia.

## GARANCIA

AL

Kompresorët e ajrit janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Kompresorët e ajrit të kompanisë sonë janë të pajisur me një periudhë garancie 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së kompresorit të ajrit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Kompresorët e ajrit duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytytet etj.).
- 2) Kompresorët e ajrit të dëmtuar si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Kompresorët e ajrit të mirëmbajtur keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Kompresorë ajri që u jepen personave të tretë pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhjeje elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji jo të tokëzuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunionimi i shkaktuar nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të kompresorit të ajrit.
- 11) Kontakti i kompresorit të ajrit me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 12) Kompresorë ajri që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Kompresorë ajri që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë kompresorin e ajrit me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së kompresorit të ajrit nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me tarifë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e funksionimit të mirë, në varësi të respektimit të kushteve të garancisë. Pjesët e këmbimit ose kompresorët e ajrit që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e kompresorit të ajrit, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

## GARANCIA

SLO

Zračni kompresorji so bili izdelani v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Zračni kompresorji našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo in 12-mesečno za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu zračnega kompresorja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Zračne kompresorje je treba poslati v popravilo podjetja ali pooblaščenim servisnim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Zračni kompresorji, poškodovani zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Zračni kompresorji, ki so slabo vzdrževani.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Zračni kompresorji, ki so bili brezplačno predani tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja zračnega kompresorja.
- 11) Stik zračnega kompresorja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Zračni kompresorji, ki jih je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebeje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente, ki so posledica neustrezne uporabe.
- 14) Zračni kompresorji, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pojavi proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da zračni kompresor zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok zračnega kompresorja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali zračni kompresorji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtev, razen tistih, ki so navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom zračnega kompresorja ali njegovo poškodbo, ne veljajo. Za to garancijo veljajo grška zakonodaja in ustreznimi predpisi.

## GARANCIJE

SR

Vazdušni kompresori su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Vazdušni kompresori naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini vazdušnog kompresora (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Vazdušni kompresori se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i transportno sredstvo.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četke, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Vazdušni kompresori oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Vazdušni kompresori loše održavani.
- 4) Potreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Vazdušni kompresori dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenja usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji je rezultat nepravilne procedure čišćenja vazdušnog kompresora.
- 11) Dodir vazdušnog kompresora sa hemikalijama, ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Vazdušni kompresori koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat nepravilne upotrebe.
- 14) Vazdušni kompresori koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela kompanija zadržava pravo da zameni vazdušni kompresor drugim odgovarajućim modelom. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok vazdušnog kompresora se ne može produžavati ili obnavljati. Zamena rezervnog dela uz naknadu za popravku je pokrivena garancijom od 1 godine na dobar rad, uz poštovanje uslova garancije. Rezervni delovi ili vazdušni kompresori koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom vazdušnog kompresora ili njegovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Vzduchové kompresory boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na vzduchové kompresory našej spoločnosti poskytujeme záručnú dobu 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe vzduchového kompresora (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielať (zákazník). Vzduchové kompresory musia byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisného strediska na dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Vzduchové kompresory poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Vzduchové kompresory nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Vzduchové kompresory poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia vzduchového kompresora.
- 11) Kontakt vzduchového kompresora s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Vzduchové kompresory, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenými osobami.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Vzduchové kompresory používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť vzduchový kompresor za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba vzduchového kompresora nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka dobrej prevádzky pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo vzduchové kompresory zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy vzduchového kompresora alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

### BG

Въздушните компресори са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Въздушните компресори на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на въздушния компресор (касова бележка или фактура на дребно). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Въздушните компресори трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Въздушни компресори, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Въздушни компресори, които не са добре поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Въздушни компресори, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на въздушния компресор.
- 11) Контакт на въздушния компресор с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Въздушни компресори, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Въздушни компресори, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част дружеството си запазва правото да замени въздушния компресор с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на въздушния компресор не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или въздушни компресори остават собственост на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на въздушния компресор или повредата му, не се прилагат. Гръцкото законодателство и относимите разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Compressoarele de aer au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Compressoarele de aer ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și de 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului la garanție este documentul de cumpărare a compresorului de aer (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factură). În niciun caz, societatea nu va acoperi costul corespunzător al pieselor de schimb și al orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat în întregime de expeditor (client). Compressoarele de aer trebuie trimise pentru reparație la societate sau la un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Compressoare de aer deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Compressoare de aer prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Compressoare de aer date în folosință gratuită unor terțe entități.
- 6) Daune datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorarea sau funcționarea defectuoasă care rezultă din procedura necorespunzătoare de curățare a compresorului de aer.
- 11) Contactul compresorului de aer cu substanțe chimice sau deteriorarea ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Compressoare de aer care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- 14) Compressoare de aer utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, societatea își rezervă dreptul de a înlocui compresorul de aer cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a compresorului de aer nu va fi extinsă sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau compresoarele de aer care sunt înlocuite rămân în posesia societății noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea compresoarelor de aer sau deteriorarea acestora, nu se aplică. Legislația elenă și reglementările aferente se aplică prezentei garanții.

## ГАРАНЦИЈА

### MMK

Воздушните компресори се произведени по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Воздушните компресори на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на компресорот за воздух (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Воздушните компресори мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Воздушни компресори оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Воздушните компресори слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканци или додатоци.
- 5) Воздушни компресори дадени на трети лица безплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на тековниот напон.
- 9) Оштетување како резултат на употреба на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на компресорот за воздух.
- 11) Контакт на воздушниот компресор со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Воздушни компресори кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Воздушни компресори кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени компресорот за воздух со друг соодветен модел. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот период на воздушниот компресор нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или воздушните компресори кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој гарантен формуляр, во врска со поправка или оштетување на компресорот за воздух, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

## GARANCIA

### HUN

A légkompresszorok a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk légkompresszoraira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a légkompresszor vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségét teljes egészében a feladó (ügyfél) terhére történik. A légkompresszorokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében károsodott légkompresszorok.
- 3) Rosszul karbantartott légkompresszorok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott légkompresszorok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetett feszültségtől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áramerősség megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A légkompresszor nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A légkompresszor vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan légkompresszorok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy kinyitottak.
- 13) Nem megfelelő használat következtében eltörtött alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt légkompresszorok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott alkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a légkompresszort egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a légkompresszor garanciális ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy légkompresszorok cégünk tulajdonában maradnak. A légkompresszorok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

Il-kompressuri tal-arja ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. Il-kompressuri tal-arja tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-kompressur tal-arja (irčevuta jew fattura bl-immut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiħallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-kompressuri tal-arja għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċc.).
- 2) Kompressuri tal-arja bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Kompressuri ta' l-arja miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Kompressuri tal-arja mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ħsara minħabba konnessjoni elettrika f'voltaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-voltaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-kompressur ta' l-arja.
- 11) Kuntatt tal-kompressur ta' l-arja ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiħta jew korrużjoni.
- 12) Kompressuri tal-arja li ġew modifikati jew miġfufha minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Kompressuri tal-arja użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-kompressur ta' l-arja ma' mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċedura ta' garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija tal-kompressur ta' l-arja m'għandux jiġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew il-kompressuri tal-arja li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra daww imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija tal-kompressur tal-arja jew il-ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-ligi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Los compresores de aire han sido fabricados de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Los compresores de aire de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del compresor de aire (recibo de compra o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de recambio y las respectivas horas de trabajo necesarias a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Los compresores de aire deben enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medios de transporte adecuados.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Compresores de aire dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Compresores de aire mal mantenidos.
- 4) Uso de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Compresores cedidos gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o averías resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del compresor de aire.
- 11) Contacto del compresor de aire con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Compresores de aire que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como resultado de un uso inadecuado.
- 14) Compresores de aire utilizados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de una pieza de recambio específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir el compresor de aire por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del compresor de aire no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o los compresores de aire sustituidos permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación del compresor de aire o sus daños. Esta garantía está sujeta a las leyes y reglamentos griegos.

## GARANCIJE

HR

Zračni kompresori proizvedeni su prema strogim standardima koje postavlja naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Zračni kompresori naše tvrtke imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji zračnog kompresora (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Zračne kompresore potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu servis odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Zračni kompresori oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Zračni kompresori loše održavani.
- 4) Korištenje neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Zračni kompresori dani trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenje zbog električnog priključka pod naponom koji nije naveden na pločici uređaja.
- 7) Spajanje na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena trenutnog napona.
- 9) Oštećenja uzrokovana korištenjem slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji je rezultat nepravilnog postupka čišćenja zračnog kompresora.
- 11) Kontakt zračnog kompresora s kemikalijama ili oštećenje uslijed vlage ili korozije.
- 12) Zračni kompresori koje je modificirala ili otvorila neovlaštena osoba.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće uporabe.
- 14) Zračni kompresori koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene zračnog kompresora drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok zračnog kompresora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili zračni kompresori ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak zračnog kompresora ili njegovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi vrijede za ovo jamstvo.

## GWARANCJA

PL

Sprężarki powietrza zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Sprężarki powietrza naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym do użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym do użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dokumentem potwierdzającym prawo do gwarancji jest dokument zakupu sprężarki powietrza (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i od) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Sprężarki powietrza muszą być wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Sprężarki powietrza uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Niewłaściwa konserwacja sprężarek powietrza.
- 4) Stosowanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Sprężarki powietrza przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwej procedury czyszczenia sprężarki powietrza.
- 11) Kontakt sprężarki powietrza z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Sprężarki powietrza, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną osobę.
- 13) Uszkodzone części/podzespoły w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprężarki powietrza używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany sprężarki powietrza na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na sprężarkę powietrza nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub sprężarki powietrza pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia sprężarki powietrza, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".